



**Napájecí zdroje**  
**Napájacie zdroje**  
**Power supply**  
**Surse de putere**  
**Zasilacze**  
**Tápegységek**  
**Источники Питания**

**Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ważne! / Figyelmeztetés! / Внимание!**

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Připojení musí být provedeno na základě údajů uvedených v tomto návodu. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Pro správnou ochranu přístroje musí být předáčen odpovídající jistič prouku. Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO".  
Nainstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonalou cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šířky cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujete. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, nainstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Pripojenie musí byť prevedené na základe údajov uvedených v tomto návode. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže robiť iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale zoznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Pre správnu ochranu prístroja musí byť predáčený odpovedajúci istič prúku. Pred začatím inštalácie sa ubezpečte, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTE".  
Nainštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťte dokonalú cirkuláciu vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že ide o plne elektronický prístroj a podľa toho k montáži pristupujete. Bezproblémová prevádzka prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe prepravy, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, nainštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. Výrobok je možné po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku.

Device is constructed for connection for 1-phase main alternating-current voltage and must be installed according to norms valid in existing state. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who learn this instruction and functions of device. For right device protection should be fronted-end certain element. Before starting installation must be main switch in position "SWITCH OFF" and device should be out of voltage. Don't install device to suppliers surcharge electro-magnetic interference. By right installation of device is provide good air circulate to don't pass maximal operating temperature, in case of higher ambient temperature and permanent working. For installation and setting use screw-driver ca 2 mm. The device is full-electronic - installation should be effected according to this. Function without problems is too dependent on previous type of transportation, storing and manipulation. In case of any vestige of destruction, deformation, non-function or missing part, don't install and made claim to seller. Product may be, after passing operating time, disassembled, recycled or puted on protected tip.

Dispozitivul este construit pentru racordare la retea de tensiune monofazată și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzută cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensiune și a intrerupătorilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurați protecția contra perturbațiilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și intrerupătorul principal este în poziția „DECONNECTAT”. Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reciclat și după caz depozitat în siguranță.

Urządzenie jest przeznaczony dla podłączenia z sieciami 1-fazowymi AC 230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne i instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika różniczek z warunków transportu, składowania oraz sposobu obciążenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształcenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie rozbity ponownie przetwarzany.

Az eszköz egyfázisú egyenfeszültségű (24V), vagy váltakozó feszültségű (24-230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveletek (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágneses túlterheltség környezetébe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet nem lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértéket, még megnekedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzózt használjunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek ügyszintén feltétele a megfelelő szállítási raktározás és kezelés. Bármely sérülésre, hibás működésre utaló nyomot vagy hiányzó alkatrészt esetén kérjük ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jellezze ezt az eladónak. Az eláttartam leteltével a termék újrahasznosítható, vagy védett hulladékgyűjtőben elhelyezendő.

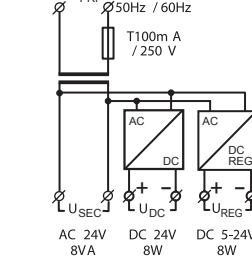
Uстройство предназначено для подключения к 1-фазной сети переменного напряжения, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащён защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключённой цепи. Для правильного функционирования этих охранных при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (А, В, С) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутирующих устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделия необходимо обеспечить нормальную циркуляцию воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. К его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а pošлите на рекламацию продавцу. Изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	ZSR-30	ZNP-10-12V	ZNP-10-24V
Vstup (U prim)	Vstup (U prim)	Entry (U prim)	Intrare (U primară)	Wejście (U prim)	Bemenet (U prim)	Вход (U prim)			
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V / 50 - 60 Hz		
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napáj. napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Toleranța napiecia zasilania:	Tápfeszültség túrése:	Допуск напряжения питания:	-15 % ; +10 %		
Příkon naprázdno (max):	Príkon naprázdno:	Input without load (max):	Consum fără sarcină (max):	Pobór mocy bez obciążenia:	Fogyasztás terhelés nélkül:	Потребл. мощность вхолостую:	6 VA	7 VA	6.5 VA
Příkon při zatížení (max):	Príkon pri zaťažení:	Input with load (max):	Consum cu sarcină (max):	Pobór mocy przy obciążeniu:	Fogyasztás terheléssel:	Потребл. мощность при нагрузке:	10VA		11 VA
Výstup (Usec)	Výstup (Usec)	Output (Usec)	Iesiri (U secundară)	Wyjście (Usec)	Kimenet (Usec)	Выход (Usec)			
Výstupní napětí:	Výstupné napätie:	Output voltage:	Tensiunea de iesire:	Napięcie wyjściowe:	Kimeneti feszültség:	Выходное напряжение:	DCS-24V stabil. DC 24V nestabil. AC 24V	DC12V nestabil. nonstab. AC 12V	DC24V nestabil. nonstab. AC 24V
Napětí naprázdno na výst. AC:	Nap. naprázdno na výst. AC:	Output voltage-no load AC:	Tens. de iesire fără sarcină AC:	Napięcie bez obciążenia AC:	Kim. üresjáratú feszültség AC:	Холостое нап. на выходе AC:	32 V	17 V	32 V
Napětí naprázdno na výst. DC:	Nap. naprázdno na výst. DC:	Output voltage-no load DC:	Tens. de iesire fără sarcină DC:	Napięcie bez obciążenia DC:	Kim. üresjáratú feszültség DC:	Холостое нап. на выходе DC:	44 V	22 V	44 V
Jištění (v primárním vinutí):	Istenie (v primárnom vinutí):	Fuse (in primar winding):	Rezistentă:	Zabezpeč. (uzvoj, pierwtowne):	Biztosíték:	Защита (в первичной обмотке):	tavná pojistka T100 mA/ primary wind T100 mA		
Zvlnění výstupního napětí:	Zvlnenie výstupného napätia:	Wave of output voltage:	Variația tensiunii de iesire:	Dokladność nap. wyjściowego:	Kim. feszültség ingadozás:	Синусоидальность вых. нап.:	300 mV	max. 4V	max. 3 V
Účinnost:	Účinnosť:	Efficiency:	Efficiență:	Sprawność:	Hatásfok:	КПД:	75 %		x
Tolerance výstupního napětí:	Tolerancia výstup. napätia:	Tolerance of output voltage:	Toleranța tensiunii de iesire:	Toł. napiecia wyjściowego:	Kimeneti feszültség túrés:	Допуск выход. напряжения:	±5 %		
Elektronická pojistka:	Elektronická poistka:	Electronic fuse:	Rezistentă electronică:	Zabezpečenie elektroniczne:	Elektronikus védelem:	Электронная защита:	proti zkratu a proudov. pretiženi/against short-circuit and overload		
Další údaje	Dalšie údaje:	Other information:	Alte informaiji:	Inne dane	Egyéb információk:	Другие параметры			
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de functionare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+40 °C		
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storing temperature:	Temperatura de stocare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-20...+60 °C		
Elektrická pevnost (prim/sec):	Elektrická pevnosť:	Electrical strenght (prim/sec):	Tensiunea maximă (prim/sec):	Nap. izolacji (uzwoj/pierwtow./wtórc):	El. szilárdság (prim/sec):	Электр. прочность (prim/sec):	4 kV		
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettségi:	Защита:	IP20 svorky/terminals, IP40 z cehlnho panelu/ from front panel		
Průřez přípoj. vodičů (mm²):	Prierez pripojovacích vodičov	Max. cable size (mm²):	Secț. max. a conductorului (mm²):	Przekrój przew. przyłączeniowych	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подклю. проводов:	max. 1x2.5, max. 2x1.5, s dutinkou/with sleeve max. 1x1.5		
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méreték:	Размеры:	90 x 52 x 65 mm		
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	390 g	360 g	360g
Souviselící normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 61010-1, EN 60528-2-1, EN 61558-1		

UPOZORNĚNÍ! Uvedené hodnoty max. zatížení se vztahují k okolní (pracovní) teplotě. / UPOZORNENIE! Uvedené hodnoty max. zatížení se vztahují k okolnej (pracovnej) teplote. / WARNING! Values of max. load are valid for (operational) temperature. / ATENȚIE! Valorile sarcinii maxime sunt valide pentru (operational) temperatură. / Uwaga! wartości maks. obciążenia odnoszą się do temperatury roboczej. / FIGYELEM! A max. érték üzemi hőmérsékleten értendő. / ВНИМАНИЕ! Приведенные величины максимальных нагрузок даны для окружающей (рабочей) температуры.

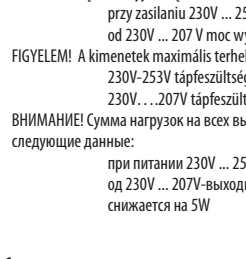
**Zapojení / Zariadenie / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение**

**ZSR-30**



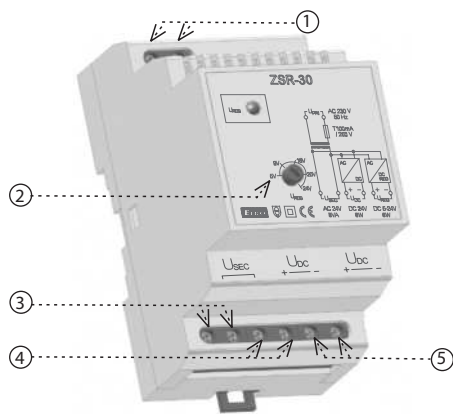
**UPOZORNĚNÍ!** Součet zátěží na všech výstupních svorkách nesmí přesáhnout tyto hodnoty:  
při napájení 230V ... 253V - 8W  
od 230V ... 207V se výstupní výkon úměrně snižuje na 5W  
**UPOZORNENIE!** Súčet zátiaží na všetkých výstupných svorkách nesmie presiahnuť tieto hodnoty:  
pri napájaní 230V ... 253V - 8W  
od 230V ... 207V sa výstupný výkon úmerne znižuje na 5W  
**WARNING!** Total loads on all output terminals may not exceed this values:  
by supplying 230V-253V – 8W  
from 230V... 207V output power is equally decreasing onto 5W  
**ATENȚIE!** Valoarea totala a incarcaturilor pe toate terminalele iesirilor nu are voie sa depaseasca aceste valori:  
prin alimentarea 230V-253V - 8W  
de la 230V...207V puterea de iesire scade in mod egal pana la 5W

**ZNP-10**



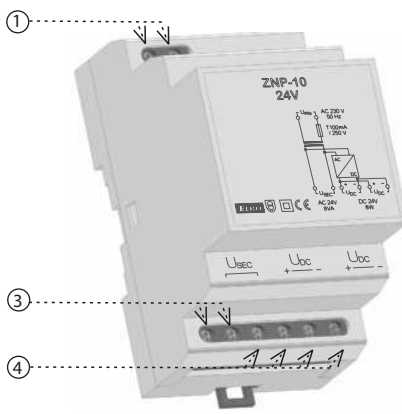
**UWAGA!**Obciążenie wyjścia łącznic nie może przekroczyć wartości:  
przy zasilaniu 230V ... 253V - 8W  
od 230V ... 207 V moc wyjściowa obniża się równomiernie na 5 W  
**FIGYELEM!** A kimenetek maximális terhelhetősége:  
230V-253V tápfeszültségnél – 8W  
230V... 207V tápfeszültségnél lecsökken – 5W  
**ВНИМАНИЕ!** Сумма нагрузок на всех выходных клеммах не должна превышать следующие данные:  
при питании 230V ... 253V - 8W  
od 230V ... 207V-выходная мощность соразмерно снижается на 5W

ZSR-30



- ③ Výstup střídavého napětí  
 Výstup striedavého napätia  
 AC output voltage  
 Iesire tensiune AC  
 Wyjście napięcia zmiennego  
 AC kimeneti feszültség  
 Выход переменного напряжения

ZNP-10-12V  
 ZNP-10-24V



- ④ Výstup stejnosměr. nereg. nestabilizovaného napětí  
 Výstup jednosmerného nereg. nestab. napätia  
 DC unregulated output voltage and unstabilized  
 Iesire nestabilizată tensiune DC  
 Wyjście napięcia stałego DC szabályozatlan  
 Kimeneti fesz.  
 Выход постоянного нерегул. н. стабилиз. напряжения

- ① Svorky napájacieho napätia  
 Svorky napájacieho napätia  
 Supply terminals  
 Tensiune intrare  
 Zaciski napięcia zasilania  
 Tápfeszültség csatlakozók  
 Клеммы подачи напряжения

- ② Nastavení výstupního napětí UDC  
 Nastavenie výstupného napätia  
 Setting of output voltage DC  
 Indicare tensiune iesire  
 Ustawienie wyjściowego napięcia UDC  
 Kimeneti feszültség beállítás  
 Настройка выходного напряж. UDC

- ⑤ Výstup stejnosměr. reg. stabilizovaného napětí  
 Výstup jednosmerného reg. stab. napätia  
 DC output regulated voltage and stabilized  
 Iesire tensiune DC stabilă  
 Wyjście stabil. napięcia stałego z możliwością regulacji  
 DC szabályozott kimeneti fesz.  
 Выход постоянного рег. стабилиз. напряжения

Charakteristika / Charakteristika / Characteristics / Caracteristici / Charakterystyka / Jellemzők / Характеристика

ZSR-30

- CZ**  
 Regulovatelný stabilizovaný zdroj  
 - napájení nejrozličnějších přístrojů a spotřebičů bezpečným napětím s plným galvanickým oddělením od sítě  
 - napájecí napětí: AC 230 V  
 - ZSR-30: výstupní napětí DC 5-24 V stab. DC 24 V nestab. AC 24 V,  
 - překročení mezní hodnoty proudu je indikováno blikáním LED  
 - při úplném zkratu je výstup odpojen, výstupní proud je omezen - elektronickou pojistkou, 3-MODUL, upevnění na DIN lištu

- SK**  
 Regulovatelný stabilizovaný  
 - napájanie najrozličnejších prístrojov a spotrebičov bezpečným napätím s plným galvanickým oddelením od siete  
 - napájacie napätie: AC 230 V  
 - ZSR-30: výstupné napätie DC 5-24 V stab. DC 24 V nestab. AC 24 V,  
 - prekročenie medznej hodnoty prúdu je indikované blikaním LED  
 - pri úplnom skrate je výstup odpojený, výstupný prúd je obmedzený - elektronickou poistkou, 3-MODUL, upevnení na DIN lištu

- EN**  
 Regulated stabilized power supply  
 - supply of various devices and appliances by safe voltage with fully galvanic separation from the main.  
 - input voltage: AC 230 V  
 - output voltage: DC 5-24 V stab., DC 24 V unstab. and AC 24 V  
 - exceeded current limit values is indicated by LED flashing  
 - when there is full short-circuit, output is disconnected, output - current is limited by an electronic fuse, 3-MODULE, DIN rail

- RO**  
 Sursă de putere stabilizată  
 - Sursă pentru dispozitive electrice variate, cu separare galvanică.  
 - Tensiunea de alimentare: AC 230 V  
 - Tensiunea de iesire: DC 5-24 V stabilă, DC 24 V instabilă și AC 24 V  
 - Depășirea tensiunii maxime este indicată prin LED intermitent.  
 - În cazul unui scurtcircuit, ieșirea este deconectată, fiind  
 - Limitată printr-o rezistență electroică, 3-MODULE, montabil pe șină DIN

- PL**  
 Zasilacz stabilizowany z regulacją  
 - Zasilanie aparatów i urządzeń bezpiecznym napięciem z galwanicz nym oddzieleniem od sieci  
 - Napięcie zasilania: AC 230 V  
 - ZSR-30: Wyjście napięciowe DC 5-24 V stab. DC 24 V niestab. AC 24 V,  
 - przekroczenie wartości prądu sygnalizowane jest miganiem LED, przy zwarciu odłączy wyjście, prąd wyjściowy  
 - ograniczony jest bezpiecznikiem elektronicznym, 3-MODULE, owocowanie na szynę DIN

- HU**  
 Stabilizált, szabályozható tápegység  
 - Használható olyan tápfeszültség igény esetén, ahol szükséges a biztonság, a teljes galvanikus leválasztás  
 - Bemeneti feszültség: AC 230 V  
 - Kimeneti feszültség: DC 5-24 V stab., DC 24 V stabilizálatlan és AC 24 V  
 - Túlerhelés esetén áramkorlátozás lép életbe, amelyet villogó LED jelez  
 - Rövidzár esetén a kimenet lekapcsol, 3 modul széles, DIN sínre szerelhető

- RU**  
 Регулируемый стабилизированный источник питания  
 - для подключения самых разных эл.потребителей безопасным питанием, гальванич. изолированный от цепи  
 - напряжение питания: AC 230 V  
 - ZSR-30: выходное напряжение DC 5-24 V стабил. DC 24 V нестабил. AC 24 V,  
 - снижение тока ниже мин. настроенного уровня указывает мигающий LED  
 - при коротком замыкании выход отключен, выходной ток ограничен электронной защитой, 3-МОДУЛЬ, на DIN рейку

ZNP-10-12V, ZNP-10-24V

- CZ**  
 Napájecí zdroj  
 - AC i DC výstupní napětí: 12V nebo 24V, nestabilizované  
 - jistění proti zkratu a přetížení tavnou pojistkou  
 - napájecí napětí: AC 230 V  
 - AC i DC výstupní napětí: 12 V nebo 24 V / 10 VA, nestabilizované  
 - v provedení 3-MODUL, upevnění na DIN lištu

- SK**  
 Napájací zdroj  
 - AC a DC výstupné napätie: 12V alebo 24V, nestabilizované  
 - istenie proti skratu a preťaženiu tavnou poistkou  
 - napájacie napätie: AC 230 V  
 - AC i DC výstupné napätie: 12 V alebo 24 V / 10 VA, nestabilizované  
 - v prevedení 3-MODUL, upevnenie na DIN lištu

- EN**  
 Power supply  
 - AC and DC output voltage: 12V or 24V, non-stabilized  
 - protection against short-circuit and overload by a safety fuse  
 - input voltage: AC 230 V  
 - AC and DC output voltage: 12 V or 24 V / 10 VA, nonstabilized  
 - 3-MODULE, DIN rail mounting

- RO**  
 Sursă de alimentare.  
 - Tensiune de iesire AC și DC: 12V sau 24V, instabila  
 - Protecție împotriva scurtcircuitului și supratensiunii printr-o rezistență de protecție  
 - Tensiunea de alimentare: AC 230 V  
 - Tensiune de ieșire AC și DC: 12 V sau 24 V / 10 VA, nestabilizată  
 - 3-MODULE, montabil pe șină DIN

- PL**  
 Zasilacz  
 - AC i DC napięcie na wyjściu: 12V lub 24V, niestabilizowane  
 - zabezpieczenie przeciw zwarciom i przeciążeniu bezpiecznikiem  
 - Napięcie zasilania: AC 230 V  
 - AC i DC napięcie wyjściowe: 12 V lub 24 V / 10 VA, niestabilizowane  
 - w wykonaniu 3-MODULEOWYM, mocowanie na szynę DIN

- HU**  
 Tápegység  
 - AC/DC kimenet, 12V vagy 24V, nem stabilizált  
 - Rövidzár és túlerhelés ellen védett  
 - Bemeneti feszültség: AC 230 V  
 - AC és DC kimenet feszültsége: 12 V vagy 24 V / 10 VA, stabilizálatlan  
 - 3 modul széles, DIN sínre szerelhető

- RU**  
 Источник питания:  
 - AC/DC выходное напряжение 12V или 24V, нестабилизированное  
 - защита от короткого замыкания и перегрузок плавким предохранителем  
 - напряжение питания: AC 230 V  
 - AC и DC выходное напряжение: 12 V или 24 V / 10 VA, нестабилизированное  
 - в исполнении 3-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку